



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÂRE nr. \_\_\_\_**

**din \_\_\_\_\_ 2024**

**Chișinău**

**Pentru aprobarea proiectului de lege cu privire la ratificarea  
Convenției Consiliului European pentru Protecția Patrimoniului Audiovizual  
și a Protocolului ei, încheiate la Strasbourg la 8 noiembrie 2001  
și semnate la Strasbourg la 11 iunie 2024**

-----

În temeiul art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul **HOTĂRĂȘTE**:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege cu privire la ratificarea Convenției Consiliului European pentru Protecția Patrimoniului Audiovizual și a Protocolului ei, încheiate la Strasbourg la 8 noiembrie 2001 și semnate la Strasbourg la 11 iunie 2024.

**Prim-ministru**

**DORIN RECEAN**

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,  
ministrul afacerilor externe

Mihail POPȘOI

Ministrul culturii

Sergiu Prodan

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE****cu privire la ratificarea Convenției Consiliului Europei  
pentru Protecția Patrimoniului Audiovizual și a Protocolului ei,  
încheiate la Strasbourg la 8 noiembrie 2001 și semnate  
la Strasbourg la 11 iunie 2024**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Se ratifică Convenția Consiliului Europei pentru Protecția Patrimoniului Audiovizual și Protocolului ei, încheiate la Strasbourg la 8 noiembrie 2001 și semnate la Strasbourg la 11 iunie 2024.

**Art. 2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Convenției menționate.

**Art. 3.** – Ministerul Afacerilor Externe va pregăti și va remite depozitarului instrumentul de ratificare.

**Art. 4.** – Prezenta lege intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

**Președintele Parlamentului**

**Argumentarea necesității ratificării  
Convenției Consiliului Europei pentru protecția patrimoniului audiovizual și  
a Protocolului ei, încheiată la Strasbourg la 8 noiembrie 2001**

**A. Descrierea Tratatului**

*Informații generale:*

a) Convenția Consiliului Europei privind protecția patrimoniului audiovizual și Protocolul ei, conțin dispozițiile privind gestionarea responsabilă a materialelor audiovizuale incluse în patrimoniu, incluzând prevederi legate de conservare, documentare, restaurare, accesibilitate și utilizare sustenabilă la nivel european și nu numai.

Prin semnarea și ulterioara ratificare a acestei convenții și protocolului ei, Republica Moldova își asumă angajamentul ferm de a adera la standardele internaționale pentru protecția și promovarea patrimoniului audiovizual. Ratificarea acestei convenții și protocolului ei reprezintă o expresie a voinței statului moldovean de a contribui activ la conservarea moștenirii culturale europene și de a se alinia la practicile eficiente în domeniul gestionării materialelor audiovizuale. Părțile prezentei Convenții sunt statele membre ale Consiliului Europei.

b) Tratatul reprezintă un instrument juridic interstatal.

c) Forma – scrisă. Structura: titlul, preambulul, dispozitiv (7 capitole și 26 de articole), dispoziții finale.

*Informații privind conținutul tratatului:*

a) Obiectul și scopul tratatului constau în asigurarea protecției patrimoniului audiovizual european și aprecierea acestuia atât ca formă de artă, cât și ca o înregistrare a trecutului prin intermediul colecției sale, al conservării sale și al disponibilității materialelor de imagine în mișcare în scopuri culturale, științifice și de cercetare, în interesul public. Totodată, aceasta are menirea de a asigura o aplicabilitate unitară a prevederilor referitoare la obligația de a depozita imagini mobile care fac parte din patrimoniul audiovizual european și care au fost produse sau coproduse pe teritoriul statelor europene. Inclusiv, de a stipula expres obligațiile și sarcinile organismelor de arhivă, măsurile urgente care urmează a fi întreprinse, precum și procedura propriu-zisă de depozitare, depunere a materialelor în arhivă.

b) Conform celor menționate anterior, respectiva Convenție și Protocolul acesteia au fost elaborate întru asigurarea protecției patrimoniului audiovizual pe plan internațional.

c) Prezenta Convenție are un termen de valabilitate nedeterminat. În ceea ce ține modul de încetare, oricare Stat Parte poate să denunțe Convenția și Protocolul ei printr-o notificare adresată Secretarului General al Consiliului Europei. Încetarea de jure și de facto a Convenției pentru a cea Parte va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de 6 luni de la data primirii notificării de către Secretarul general.

d) În vederea actualizării dispozițiilor prezentei Convenții, în vederea

asigurării unei continue relevanțe privind practicile comune referitoare la materialele de imagine în mișcare, altele decât operele cinematografice, pot fi propuse modificări de către oricare dintre Statele Părți, de Comitetul de Miniștri sau de Comitetul Permanent. Orice propunere de modificare a prezentei Convenții și a protocolului ei, prezentată de o parte, de Comitetul permanent sau de Comitetul de Miniștri, este comunicată secretarului general al Consiliului Europei și înaintată de acesta statelor membre ale Consiliului Europei, celorlalte state care pot deveni părți la prezenta convenție și Comunității Europene. Secretarul general al Consiliului Europei convoacă o reuniune a Comitetului permanent în termen de cel mult două luni de la comunicarea propunerii. Comitetul permanent examinează propunerea în termen de cel mult două luni de la transmiterea acesteia de către secretarul general în conformitate cu alineatul (2). Comitetul permanent supune spre adoptare textul aprobat cu o majoritate de trei sferturi dintre părți Comitetului Miniștrilor. Orice amendament la Convenție și Protocolul acesteia adoptat va intra în vigoare în a treizecea zi după ce toate părțile l-au informat pe secretarul general cu privire la acceptarea sa. În cazul în care un amendament a fost adoptat de Comitetul Miniștrilor, dar nu a intrat încă în vigoare, un stat sau Comunitatea Europeană nu își poate exprima consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul Convenției fără a accepta acest amendament în același timp.

## **B. Analiza de impact**

### *1. Informații generale*

#### *a) Actualitatea tratatului.*

Tratatul semnat la Strasbourg pe 8 noiembrie 2001, cunoscut sub denumirea de Convenția Consiliului Europei privind protecția patrimoniului audiovizual și Protocolul ei, reprezintă un angajament ferm al statelor semnatare de a conserva, salvagarda și proteja patrimoniul cultural reflectat în materialele audiovizuale. Scopul fundamental al acestei convenții este de a asigura protecția patrimoniului audiovizual european în calitate de formă de artă și de înregistrare a trecutului nostru.

Prin intermediul colecțiilor de materiale audiovizuale, această Convenție și protocolul ei recunosc importanța deosebită a patrimoniului nostru cultural, oferindu-i statutul cuvenit atât ca formă distinctă de expresie artistică, cât și ca mărturie autentică a istoriei noastre. Conservarea acestui patrimoniu și disponibilitatea materialului de imagine în mișcare sunt considerate imperative pentru realizarea obiectivelor culturale, științifice și de cercetare, în beneficiul publicului.

Convenția și Protocolul ei subliniază, astfel, responsabilitatea statelor semnatare de a adopta măsuri eficiente pentru a proteja și promova patrimoniul audiovizual. Prin cooperare și schimbul de informații între statele membre, se încurajează conservarea, restaurarea și accesul la aceste materiale, asigurându-se că acestea rămân o resursă valoroasă pentru generațiile actuale și viitoare.

Într-o eră în care tehnologia evoluează rapid, Convenția Consiliului Europei privind protecția patrimoniului audiovizual și Protocolul ei reprezintă un cadru esențial pentru a adapta și extinde practicile de conservare și promovare a acestei

moșteniri culturale. Prin respectarea și implementarea prevederilor acestei convenții, statele semnatare se angajează să păstreze și să valorifice această comoară culturală, contribuind la înțelegerea și aprecierea diversității istorice și culturale a Europei.

***b) Scopurile finale al încheierii tratatului:***

Republica Moldova, prin ratificarea Convenției Consiliului Europei privind protecția patrimoniului audiovizual și a Protocolului ei, își propune atingerea următoarelor scopuri finale în beneficiul cultural și istoric al țării. Aceste scopuri includ:

✓ *Conservarea patrimoniului cultural* - astfel se urmărește asigurarea păstrării în condiții optime a materialelor audiovizuale care reflectă istoria și cultura națională, potrivit practicilor europene în domeniu.

✓ *Promovarea diversității culturale*, recunoscând importanța păstrării și promovării tuturor aspectelor culturale relevante pentru identitatea națională a Republicii Moldova. Acest scop final încurajează o abordare inclusivă și respectuoasă față de diversitatea culturală a Republicii Moldova.

✓ *Facilitarea cercetării și educației* prin disponibilitatea și accesibilitatea materialelor de imagine în mișcare în scopuri culturale, științifice și de cercetare, Republica Moldova urmărește să faciliteze cercetarea și educația în domeniul audiovizualului. Acest aspect contribuie la îmbogățirea cunoștințelor și înțelegerii istoriei și culturii naționale.

✓ Prin participarea la Convenția Consiliului Europei, Republica Moldova va avea oportunitatea de a-și consolida legăturile cu celelalte state membre și să promoveze cooperarea internațională în domeniul protecției patrimoniului audiovizual. Schimbul de experiență și colaborarea vor contribui la îmbunătățirea practicilor și standardelor în acest domeniu.

✓ Republica Moldova va putea asigura o dezvoltare durabilă a industriilor culturale și acest lucru va genera un impact pozitiv asupra turismului cultural, creând oportunități economice și consolidând identitatea culturală națională.

Asigurarea unei protecții sustenabile și valorificării patrimoniul său cultural și istoric în beneficiul generațiilor curente și viitoare.

*c) În ceea ce ține de existența unor alte opțiuni alternative de reglementare decât prezenta, tratatul – opțiuni alternative de reglementare decât prezentul tratat nu există.*

*d) Respectiva Convenție, inclusiv Protocolul ei, nu necesită încheierea unor tratate sau documente subsecvente, cum ar fi protocoalele de implementare, anexele, regulile și modul de aprobare și punere în aplicare a acesteia.*

*e) Tratatelor similare încheiate cu Părți terțe sau dintre Părți terțe nu au fost determinate. Piața europeană datorită unor reglementări clare în domeniul protecției patrimoniului audiovizual și a suportului oferit în acest sens a cunoscut pe parcursul ultimilor ani o dezvoltare semnificativă, stimulând conservarea și promovarea bogăției culturale reprezentată de materialele audiovizuale.*

Dezvoltarea a fost însoțită de o serie de transformări în modul în care publicul interacționează cu acest patrimoniu. Cu reglementări clare și sprijin adecvat, s-a observat o creștere a conștientizării și accesibilității materialelor audiovizuale, consolidând astfel impactul pozitiv asupra diversității culturale și istorice a Europei.

Odată cu implementarea prevederilor Convenției și a Protocolului ei, de către statele membre au fost instituite măsuri de sprijin adecvate, s-au intensificat eforturile de restaurare și conservare a materialelor audiovizuale, asigurându-se astfel că acestea rămân disponibile pentru generațiile viitoare. Investițiile în tehnologii moderne de restaurare au îmbunătățit calitatea și durabilitatea acestor materiale, contribuind la menținerea integrității lor pe termen lung.

De asemenea, sprijinul acordat industriei audiovizuale a deschis noi oportunități pentru producția de conținut cultural și artistic original. Prin promovarea creativității și diversității de voci în acest domeniu, Europa a devenit un pol cultural dinamic, generând opere audiovizuale relevante și captivante.

Pe măsură ce accesul la conținutul audiovizual a devenit mai ușor prin diverse platforme digitale, inclusiv servicii de streaming și arhive online, publicul a dobândit o mai mare libertate în explorarea și descoperirea patrimoniului cultural. Acest fenomen a creat, de asemenea, un impuls economic în industria digitală, consolidând poziția Europei în peisajul global al conținutului media.

*f)* Principalele drepturi și obligații pe care le generează tratatul:

- Instituirea mecanismelor adecvate privind obligația depozitării imaginilor mobile care fac parte din patrimoniul audiovizual;
- Desemnarea și sarcinile organismelor de arhivă;
- Necesitatea de asigurare a promovării restaurării materialelor din patrimoniul audiovizual;
- Promovarea depunerii voluntare a materialelor de imagine mobile.

*g)* Modul de soluționare a disputelor sau inexistența unor astfel de prevederi - tratatul nu conține astfel de prevederi.

*i)* Eventuala urgență a punerii în vigoare a tratatului - nu există prevederi.

## *2. Aspectul politic, cultural și social.*

Prezenta Convenție, inclusiv Protocolul ei, va avea efectele pozitive asupra relațiilor bilaterale și multilaterale ale Republicii Moldova, cât și asupra situației social-politice din Republica Moldova.

În plan social, ratificarea Convenției și a Protocolului aduce beneficii substanțiale, consolidând coeziunea socială și promovând valorile culturale și istorice comune. Prin aderarea la această Convenție, Republica Moldova va experimenta o intensificare a schimburilor culturale cu alte state semnatare, ceea ce va contribui la o mai bună înțelegere reciprocă și la promovarea diversității culturale. Ratificarea Convenției va stimula și colaborările în domeniul artistic și cultural între Republica Moldova și celelalte țări implicate. Proiectele comune, co-producțiile și

schimburile de experiență vor crea punți culturale solide, consolidând legăturile interumane și culturale dintre națiuni.

În ceea ce privește aspectul politic, Convenția, inclusiv Protocolul, va contribui la consolidarea poziției Republicii Moldova pe scena internațională. Participarea activă la eforturile comune de protejare a patrimoniului audiovizual european va spori imaginea țării în comunitatea internațională și va consolida angajamentul său față de valorile culturale europene.

Prin promovarea patrimoniului audiovizual, Republica Moldova își va sublinia identitatea și contribuția la diversitatea culturală europeană, ceea ce poate avea un impact pozitiv asupra relațiilor diplomatice și comerciale bilaterale. Aceasta va crea o platformă propice pentru dialog și cooperare între țările implicate, deschizând noi oportunități pentru schimbul de cunoștințe și experiență în domeniul cultural.

Pentru sporirea gradului și calitatea serviciilor educaționale, a nivelului și calității educației superioare, ratificarea Convenției Consiliului Europei privind protecția patrimoniului audiovizual reprezintă un pas esențial în acest efort. În plan educațional, această Convenție oferă oportunități semnificative pentru îmbogățirea experienței de învățare a studenților și profesorilor. Prin integrarea conținutului audiovizual în programele educaționale, instituțiile de învățământ din Republica Moldova pot beneficia de resurse suplimentare pentru predare și cercetare. Materialele audiovizuale oferă o modalitate captivantă și eficientă de a transmite informații, stimulând interesul și participarea studenților în procesul de învățare. Ratificarea Convenției deschide, de asemenea, uși pentru colaborări educaționale internaționale. Schimburile de materiale audiovizuale între instituțiile de învățământ din Republica Moldova și cele din alte țări semnatare pot contribui la diversificarea perspectivelor și la îmbunătățirea calității educației.

De asemenea, prezența unor programe educaționale care se concentrează pe conservarea și restaurarea patrimoniului audiovizual poate stimula formarea unei forțe de muncă specializate în acest domeniu. Aceasta nu numai că va spori expertiza locală în gestionarea și conservarea patrimoniului cultural, dar va oferi și oportunități de angajare într-un sector în creștere.

Consideram oportună ratificarea Convenției din perspectiva faptului ca ulterioara implementare a acesteia va contribui la sporirea diversității culturale, promovarea valorilor, tradițiilor și obiceiurilor naționale pe plan internațional și poziționarea Republicii Moldova în calitate de țară cu un patrimoniu cultural și audiovizual distinct, recunoscut și apreciat la nivel internațional. Implementarea Convenției va consolida imaginea Republicii Moldova ca un actor cultural activ și responsabil în comunitatea internațională, aducând în prim-plan contribuțiile semnificative ale țării la diversitatea culturală europeană.

### *3. Aspectul economic și de mediu*

În plan economic, ratificarea Convenției și a Protocolului ei urmează să asigure dezvoltarea unei industrii creative și culturale vibrante în Republica Moldova. Implementarea eficientă a Convenției va deschide noi oportunități

economice în domeniul audiovizualului, stimulând investițiile și generând locuri de muncă în sectorul cultural.

Ratificarea Convenției va servi drept catalizator pentru creșterea producției locale de conținut audiovizual, sprijinind astfel dezvoltarea creatorilor autohtoni. Acest lucru ar contribui la diversificarea economiei și ar stimula inovația în sectorul cultural, generând venituri suplimentare și consolidând poziția Republicii Moldova pe harta industriei creative europene.

În plus, promovarea patrimoniului audiovizual înseamnă creșterea atracției turistice a Republicii Moldova. Turiștii interesați de explorarea diversității culturale și a moștenirii istorice vor contribui la creșterea sectorului turistic, generând venituri adiționale și sprijinind dezvoltarea infrastructurii legate de turism.

Ratificarea Convenției, de asemenea, va deschide porțile pentru parteneriate comerciale internaționale în domeniul audiovizualului. Colaborările cu alte state semnatare pot aduce investiții și posibilități de export pentru producțiile audiovizuale moldovenești, contribuind astfel la echilibrarea balanței comerciale și la stimularea creșterii economice.

Ratificarea Convenției Consiliului Europei privind protecția patrimoniului audiovizual și a Protocolului ei va avea, de asemenea, implicații pozitive în ceea ce privește aspectul de *mediu*. Implementarea acestei Convenții poate contribui la promovarea unor practici mai sustenabile în producția și conservarea materialelor audiovizuale, având un impact redus asupra mediului înconjurător.

Protejarea patrimoniului audiovizual prin metode digitale poate contribui la conservarea acestuia pe termen lung, fără a necesita utilizarea substanțelor chimice sau a suporturilor fizice care pot avea un impact negativ asupra mediului. Digitalizarea poate reduce riscul de deteriorare a materialelor și poate asigura o conservare mai eficientă a patrimoniului cultural.

#### *4. Aspectul normativ*

Prevederile Convenției Consiliului Europei și a Protocolului ei sunt compatibile cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Carta ONU, precum și cu tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte.

Alinierea la standardele internaționale în domeniul protecției, conservării și valorificării patrimoniului audiovizual reprezintă o prerogativă a politicilor publice din domeniul industriei audiovizuale și cinematografice.

Odată cu ratificarea Convenției Consiliului Europei privind protecția patrimoniului audiovizual, Ministerul Culturii de comun cu Centrul Național al Cinematografiei - instituția menită să implementeze politicile statului, abilitată cu prerogative de monitorizare, supraveghere a respectării legislației în domeniu, care elaborează și propunere spre aprobare Guvernului proiecte de acte legislative și normative privind domeniul său de activitate, și-au propus ca obiectiv prioritar aplicarea standardelor europene și internaționale în domeniul instituirii Arhivei naționale de film.

Astfel, în contextul analizei gradului de compatibilitate a legislației naționale cu prevederile Convenției privind protecția patrimoniului audiovizual și a Protocolului ei, Ministerul Culturii prezintă simultan cu setului de documente pentru



ratificarea Convenției și Protocolului ei, proiectul de modificare a Legii cinematografiei nr. 116/2014 și proiectul de modificare a Hotărârii Guvernului nr. 846/2015 „Privind punerea în aplicare a prevederilor Legii cinematografiei nr. 116/2014”, și anume Regulamentul privind organizarea și funcționarea Arhivei Naționale de Film, anexa nr.5.

Odată cu implementarea prevederilor Convenției și a Protocolului ei, cadrul normativ va fi unul univoc și coerent, lipsit de dualitate, va contribui la dinamizarea activității din sector, precum și la dinamizarea dezvoltării domeniului de salvagardare a patrimoniului audiovizual. .

#### *5. Aspectul instituțional și organizatoric.*

Ratificarea Convenției și a Protocolului ei propuse nu prezintă asigurarea unor necesități suplimentare de ordin administrativ pentru instituțiile statului, nu presupune angajarea unor noi colaboratori în instituții sau creare de noi structuri, departamente, secții.

Potrivit Convenției, Comitetul permanent este responsabil de monitorizarea prezentei Convenției. Fiecare stat membru al Convenției poate fi reprezentat în comitetul permanent de unul sau mai mulți delegați.

#### *6. Aspectul financiar.*

Semnarea și ulterior ratificarea și implementarea Convenției privind protecția patrimoniului audiovizual și a Protocolului ei nu prevede necesitatea cheltuielilor financiare legate de aspectul normativ, instituțional, organizatoric sau de altă natură. Prezenta Convenție nu presupune angajamente financiare.

#### *7. Aspectul temporar.*

Potrivit art. 20 alin. (2) Convenția și Protocolul ei vor intra în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare.

Respectiv, pentru Republica Moldova Convenția va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de 3 luni de la depunerea instrumentului de ratificare la secretarul general al Consiliului Europei. Orice parte poate, în orice moment să denunțe prezenta Convenție printr-o notificare adresată secretarului general al Consiliului Europei. Denunțarea va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de 6 luni de la data primirii notificării de către secretarul general.

### **C. Analiza oportunității ratificării**

a) Prezenta Convenție și Protocolul ei a fost semnată de către Ambasadorul, Reprezentantul Permanent al Republicii Moldova pe lângă Consiliul Europei – Doamna Daniela Cujbă, la data de La data de 11 iunie 2024.

b) Convenția și Protocolul ei a intrat în vigoare la 1 ianuarie 2008 și fost ratificată de 12 state membre ale Consiliului Europei.

c) Conform prevederilor Convenției și a Protocolului ei, inclusiv a legislației naționale, prezenta Convenție și Protocolul ei, urmează a fi ratificată de Republica Moldova, iar instrumental de ratificare va fi transmis Secretarului General al Consiliului Europei. Convenția va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare

expirării unei perioade de trei luni de la data depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare.

d) Ce ține de formularea rezervelor la tratat, notăm că, pentru respectiva Convenție nu se poate formula nicio rezervă cu privire la dispozițiile prezentei Convenții

e) Nu se poate formula nicio rezervă cu privire la dispozițiile prezentei Convenții și Protocolului ei, respectiv nu poate fi afectată aplicarea acesteia.

f) Nu sunt prevăzute proceduri interne pentru celelalte părți și nici o durată preconizată.

g) Prezenta Convenție și Protocolul ei nu au termen prestabilit.

h) Menționăm că, Ministerul Culturii va înainta post ratificare proiectul de Lege de modificare a Legii cinematografilei 116/2014 și proiectul de hotărâre de Guvern de modificare a Hotărârii Guvernului nr. 846/2015 privind punerea în aplicare a prevederilor Legii cinematografilei nr. 116/2014, acțiuni incluse în Planul de acțiuni ale Guvernului, 2024.

În contextul celor evocate, considerăm că, ratificarea Convenției Consiliului Europei pentru protecția patrimoniului audiovizual și a Protocolului ei, încheiată la Strasbourg la 8 noiembrie 2001, este oportună și va asigura finalitatea procesului de negociere și semnare, având consecințe benefice pentru protecția patrimoniului audiovizual național.



**Sergiu PRODAN**  
**Ministru**